

†  
J.M.J.

## THE HYMN OF SAINT PATRICK, TEACHER OF THE IRISH

by Secundinus, his bishop

[TRANSLATION FROM OLDEN,  
THE EPISTLES AND HYMN  
OF ST. PATRICK]



### **Audite (Listen)**

Hear all ye who love God,  
the holy merits  
Of the Bishop Patrick,  
a man blessed in Christ;  
How, on account of his good actions,  
he is likened unto the angels,  
And for his perfect life, is counted  
equal to the Apostles.

### **Beati (O You Blessed)**

He keepeth the commandments  
of the blessed Christ in all things,--  
His works shine brightly before men,  
Who follow his holy  
and admirable example,  
Whence also they glorify the Lord  
his Father which is in heaven.

### **Constans (Perseverance)**

Steadfast in the fear of the Lord,  
and immovable in faith  
On whom, as on Peter,  
the Church is built;  
Who received his Apostleship from God.  
The gates of hell shall  
not prevail against him.

### **Dominus (The Lord)**

The Lord chose him  
to teach the barbarous nation  
To fish (for men) with  
the nets of doctrine,  
To draw believers  
from the world unto grace,  
That they might follow the Lord  
to the heavenly sea

### **Electa (The Chosen)**

He trades with the choice Gospel  
talents of Christ,  
Which he puts out at usury  
amongst the Hibernian nations,  
Destined hereafter, along with Christ,  
to possess the of the heavenly  
kingdom,  
As a recompense for this labor.

### **Fidelis (The Faithful)**

A faithful messenger and distinguished  
messenger of God,  
He shows to the good an apostolic  
example and pattern;  
Who preaches to the people of God,  
as well by deeds by words,  
So that by good works he may provoke  
those to imitation,  
whom he does not convert by his word.

### **Gloriam (Glory [to God])**

He has glory with Christ,  
and honor in this world,  
Being venerated by all as  
the angel of God;  
Whom God sent, even as Paul,  
to be an Apostle to the Gentiles,  
To guide men unto the kingdom of God.

### **Humilis (Humility)**

Humble, through fear of God,  
both in spirit and behavior,  
Upon whom an account of his good  
actions rests the Spirit of the Lord:  
Who beareth in his righteous flesh  
the marks of Christ,  
In whose cross alone he glories  
and sustains himself

### **Impiger (The Deprived)**

He diligently feedeth believers  
with heavenly food  
Lest those who are seen with Christ  
should faint by the way:  
To whom he distributes the words  
of the Gospel like the loaves  
In whose hands they are multiplied  
like the manna.

### **Kastam (Purity)**

Who, through the love of God,  
keepeth his flesh pure,  
Having prepared it to be a temple  
for the Holy Spirit,

By whom it is constantly possessed  
with good motions;  
And who offers up his body a living  
sacrifice, well pleasing to the Lord.

### **Lumen (The Light)**

He is a great and burning  
evangelical light of the world,  
Set upon a candlestick, shining  
unto the whole world;  
A strong city of the king, set upon a hill,  
In which is much store  
of the riches of the Lord.

### **Maximus (Greatness)**

He shall be called the greatest  
in the kingdom of heaven  
Who fulfills, by good works,  
what he teaches in his holy  
discourses.  
He goes before with a good example,  
and a pattern to the faithful;  
And in a pure heart has faith  
towards God.

### **Nomen (The Name)**

He boldly preaches the name  
of the Lord to the Gentiles,  
To whom he gives the eternal grace  
of the laver of salvation;  
For whose offenses he daily  
prays to God:  
For whom also he offers up sacrifices  
worthy of God.

### **Omnem (Christ is All)**

He despises all the glory of the world,  
in comparison with the Divine law,  
Counting all things as but chaff,  
compared with Christ's table;  
Nor is he disturbed by the violence  
of the thunder of this world  
But rejoices in tribulation  
when he suffers for Christ.

### **Pastor (The Shepherd)**

A good and faithful shepherd  
of the Gospel-Rock,  
Chosen by God, to watch  
the people of God,  
And to feed, with Divine doctrines,  
the nation;  
For which, after the example of Christ,  
he is giving his life.

### **Quem (Whom)**

Whom the Savior advanced  
for his merits, to be a Bishop,  
That he might exhort the clergy  
in the heavenly warfare-  
To whom he distributes the bread  
from heaven, along with garments,  
Which is fulfilled in his divine  
and holy discourses.

### **Regis (The King)**

A messenger of the king,  
inviting believers to the marriage,  
Who is arrayed  
in the wedding garment;  
Who draws the heavenly wine  
in heavenly vessels,  
Pledging the people of God  
in the spiritual cup.

### **Sacrum (Blessed [or Sacred] Things)**

He finds in the sacred volume  
a sacred treasure,  
Which he purchases  
with his holy and perfect merits.  
He discerns also the Godhead  
of the Savior in the flesh.  
He is named Israel,  
beholding God in his spirit.

### **Testis (Witness)**

A faithful witness of God  
in the Catholic doctrine,  
Whose words are seasoned  
with the Divine oracles,

So that they are not corrupted,  
like human flesh,  
and eaten of worms;  
But are salted with a heavenly savor  
for the sacrifice.

### **Verus (The Gospel or Truth)**

A true and excellent cultivator  
of the Gospel field,  
Whose seeds are seen to  
be the Gospels of Christ,  
Which he sows from his divine mouth  
in the ears of the wise,  
And tills their hearts and minds  
with the Holy Spirit.

### **Xristus (The Christ)**

Christ chose him to be his vicar  
on the earth,  
Who liberates captives from  
a two-fold bondage;  
And of the many whom he has  
redeemed from the bondage of men,  
Releases numberless persons from the  
dominion of the devil.

### **Ymnos (Hymn)**

He sings Hymns, with the Apocalypse,  
and the Psalms of God,  
On which also he discourses,  
for the edification of the people of God;  
Which Scripture he believes in the  
Trinity of the sacred Name,  
And teaches the One substance  
in Three Persons.

### **Zona (The Lord's Territory)**

Girt with the girdle of the Lord,  
by day and night,  
He prays without ceasing  
to the Lord God,  
Receiving the reward  
of which great labor,  
He shall reign with the Holy Apostles  
over Israel.